



الدورة الخامسة والخمسون  
البند ١٢٠ من القائمة الأولية\*  
تخطيط البرامج

الخطة المتوسطة الأجل المقترحة للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٥

البرنامج ٦

شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وخدمات المؤتمرات

المحتويات

الصفحة

|   |       |  |
|---|-------|--|
| ٢ | ..... | التوجه العام   |
| ٢ | ..... | البرنامج الفرعي ١ - شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي |
| ٤ | ..... | البرنامج الفرعي ٢ - تخطيط خدمات المؤتمرات وتطويرها وتنسيقها          |
| ٤ | ..... | البرنامج الفرعي ٣ - خدمات الترجمة التحريرية والتحرير                 |
| ٥ | ..... | البرنامج الفرعي ٤ - خدمات الترجمة الشفوية والاجتماعات والنشر         |
| ٧ | ..... | الولايات التشريعية   |

## التوجه العام

خطوات أخرى لتعزيز كفاءة المرفق الموحد لتقديم خدمات المؤتمرات في فيينا باعتباره إحدى الخدمات المشتركة للأمم المتحدة.

## البرنامج الفرعي ١ شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي

### الأهداف

٦-٣ الهدف الرئيسي لهذا البرنامج الفرعي هو كفاءة التسيير المنظم والسليم لإجرائها لجلسات وأعمال المتابعة الخاصة بالجمعية العامة، ومكتبها، واللجان التابعة لها وهي اللجنة الأولى، ولجنة المسائل السياسية الخاصة وإنهاء الاستعمار (اللجنة الرابعة)، واللجنة الثانية، واللجنة الثالثة، والهيئات الفرعية والمخصصة التي تشرف عليها الجمعية العامة، مثل هيئة نزع السلاح واللجنة المخصصة للمحيط الهندي؛ والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وهيئاته الفرعية والمخصصة، ومجلس الوصاية؛ واللجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ إعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة؛ والمؤتمرات والاجتماعات الخاصة التي تعقد تحت إشراف الأمم المتحدة في ميادين الأمن الدولي، ونزع السلاح، وفي المجالات الاقتصادية والاجتماعية والمجالات ذات الصلة، وفقا لميثاق الأمم المتحدة والنظام الداخلي والممارسات المعمول بها في مختلف أجهزة الأمم المتحدة. وهناك هدف آخر للبرنامج الفرعي يتمثل في تيسير المداولات التي تجريها الأجهزة الفرعية ومختلف الأفرقة المفتوحة باب العضوية التي تنشئها الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي، وهي الفريق العامل المفتوح باب العضوية المعني بمسألة التمثيل العادل في عضوية مجلس الأمن وزيادة عدد أعضائه والمسائل الأخرى المتصلة بمجلس الأمن، والفريق العامل المخصص المعني بأسباب النزاع في أفريقيا وتحقيق سلام دائم وتنمية مستدامة

٦-١ الأهداف العامة لهذا البرنامج هي: (أ) تيسير مداولات الجمعية العامة ومكتبها ولجانها الرئيسية ومختلف أجهزتها الفرعية، ومجلس الوصاية، والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وهيئاته الفرعية والمخصصة، فضلا عن المؤتمرات والاجتماعات الخاصة التي تعقد تحت إشراف الأمم المتحدة والتي تتناول مسائل نزع السلاح، والأمن الدولي، والمسائل الاقتصادية والاجتماعية والمسائل ذات الصلة، وذلك عن طريق توفير خدمات المشورة والأمانة بصورة موثوق بها؛ (ب) ضمان تقديم نوعية عالية من خدمات المؤتمرات لجميع الهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء التي تجتمع بالمقر وفي مكتب الأمم المتحدة في جنيف ومكتب الأمم المتحدة في فيينا. وترد الولايات الأساسية لتوفير خدمات الأمانة والمؤتمرات في النظام الداخلي للهيئات الرئيسية التابعة للأمم المتحدة. وترد ولايات أخرى في القرارات التي تتخذها بانتظام الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ولا سيما القرارات المتعلقة بخطة المؤتمرات وجدولها الزمني وبشأن مراقبة الوثائق والحد منها. وتصدر الجمعية العامة، بناء على مشورة لجنة المؤتمرات، التوجيه الحكومي الدولي العام بشأن تنظيم الاجتماعات وتوفير الخدمات لها، وفقا لقرار الجمعية العامة ٤٣/٢٢٢ بء المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨، الذي حدد اختصاصات اللجنة. وإدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات مسؤولة عن تنفيذ هذا البرنامج وتحقيق أهدافه.

٦-٢ وستقوم الإدارة بتوفير المشورة والدعم التقني بصورة موثوق بها، علاوة على خدمات المؤتمرات التي تتسم بالكفاءة والفعالية، بما في ذلك تخطيط الاجتماعات وتنسيقها، والتحرير، والترجمة التحريرية، والترجمة الشفوية، ومحاضر الجلسات، والنشر، وتوزيع الوثائق. وستتخذ

٦-٦ وستواصل الشعبة أيضا أعمالها المتعلقة بإجراء البحوث وإعداد الدراسات التحليلية بشأن تطبيق وتفسير أحكام مواد ميثاق الأمم المتحدة ذات الصلة فيما يتعلق بأنشطة الجمعية العامة، والمجلس الاقتصادي والاجتماعي ومجلس الوصاية، وهيئاتهم الفرعية والمخصصة، ونظمها الداخلية، لإدراجها في "مرجع ممارسات هيئات الأمم المتحدة". وستقوم الشعبة أيضا، عملا بقراري الجمعية العامة ٢٠٩/٥١ و ١٦١/٥٢، بتنسيق إصدار المجلد المكرس للجمعية العامة من مجلدات "مرجع ممارسات هيئات الأمم المتحدة"، والعمل على استكمال "المرجع" وضممان إصداره بصورة منتظمة.

٦-٧ وستقوم الشعبة بإعداد الوثائق التداولية اللازمة وتنسيق عملية تقديم التقارير والرسائل بصورة سليمة ومأذون بها على النحو الواجب لتجهيزها بوصفها وثائق رسمية للجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وهيئاتهم الفرعية أو مجلس الوصاية، علاوة على القيام، في الوقت المناسب ووفقا للممارسة المعمول بها، بإصدار برنامج العمل والجدول الزمني لاجتماعات هذه الهيئات، من أجل تيسير تنظيمها وتسييرها. وبالإضافة إلى ذلك، ستكون الشعبة مسؤولة عن تحليل القرارات والمقررات التي تتخذها الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي، وعن إجراء المشاورات وتنسيق إسناد المسؤوليات فيما يتعلق بتنفيذ هذه القرارات والمقررات، والاضطلاع بأعمال المتابعة ذات الصلة بما يكفل قيام الهيئات المعنية باتخاذ إجراءات بشأنها في الوقت المناسب.

### الإنتاج المتوقع

٦-٨ سيكون أحد الإنجازات المتوقعة لهذا البرنامج الفرعي هي تحسين تسيير شؤون اجتماعات أجهزة الأمم المتحدة وذلك عن طريق تقديم الدعم التنظيمي ودعم الأمانة في الوقت المناسب وبنوعية جيدة وتوفير المشورة الوثوق بها بشأن الإجراءات المتعلقة بالاجتماعات.

فيها، والفريق العامل الرفيع المستوى المفتوح باب العضوية المعني بالحالة المالية للأمم المتحدة، عند نظر هذه الأجهزة والأفرقة في القضايا الرئيسية. بما سيكون له أثر هام على أعمال المنظمة.

### الاستراتيجية

٦-٤ في إطار إدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات، تضطلع شعبة شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي بمسؤولية تنفيذ هذا البرنامج الفرعي. وستساعد الشعبة رؤساء الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي ومكاتبهما وهيئاتهم الفرعية، علاوة على مجلس الوصاية والهيئات الحكومية الدولية الأخرى، وممثلي الدول الأعضاء، في جميع المسائل المتصلة بعمل تلك الهيئات، مع التركيز بوجه خاص على وضع الجداول الزمنية الفعالة للاجتماعات وتسييرها السليم إجرائيا، فضلا عن إجراء مشاورات بشأن أعمالها، كما ستوفر لتلك الهيئات خدمات الأمانة التقنية. وستقوم الشعبة أيضا بإعداد واستخدام دراسات تحليلية لقواعد وإجراءات الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي بغرض إعداد سيناريوهات مختلفة لكفالة سير الاجتماعات وفقا لقواعد وإجراءات الهيئات، ومساعدة الدول الأعضاء في وضع المقترحات المناسبة لكي تستعرضها الهيئات المعنية.

٦-٥ وستواصل الشعبة تقديم خدمات الأمانة التقنية لاجتماعات اللجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ إعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة وهيئاتهم الفرعية، وكذلك دعم خدمات الأمانة التنظيمية والتقنية للأنشطة المتصلة بإنهاء الاستعمار، مثل البعثات الزائرة وأنشطة اللجنة الخاصة الصادر بها تكليف والمتصلة بالمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية.

**مؤشر الإنجاز**

وسيجري تزويد لجنة المؤتمرات بالدعم الفني والتقني من أجل الإنجاز الفعال لهذه الولاية.

٩-٦ سيتمثل أحد مؤشرات الإنجاز في النسبة المئوية للاجتماعات المقررة التي عقدت في موعدها، وبصورة منظمة وسليمة إجرائياً.

**الإنجاز المتوقع**

١٢ ٦ سيتحقق تحسين الاستفادة من موارد خدمات المؤتمرات عن طريق تعديل المخصصات بصورة أكثر دقة بحيث تتماشى مع الاحتياجات الفعلية من الاجتماعات الصادر بها ولايات من الهيئات التشريعية في الأمم المتحدة.

**البرنامج الفرعي ٢****تخطيط خدمات المؤتمرات وتطويرها وتنسيقها****الأهداف**

١٠-٦ الأهداف الرئيسية لهذا البرنامج الفرعي هي التخصيص الرشيد لموارد المؤتمرات، ومن ثم زيادة قدرة الإدارة على الاستفادة منها إلى أقصى حد، وضمان أن تكون خدمات المؤتمرات المقدمة إلى أجهزة الأمم المتحدة كافية لتلبية الاحتياجات المتطورة للمنظمة.

**مؤشر الأداء**

١٣-٦ سيكون أحد مؤشرات الإنجاز لهذا البرنامج الفرعي مدى ما تُعبر عنه الدول الأعضاء من رضا عن مستوى ونوعية خدمات المؤتمرات المقدمة إليها.

**البرنامج الفرعي ٣****خدمات الترجمة التحريرية والتحرير****الهدف**

١٤-٦ هدف هذا البرنامج الفرعي هو إصدار الوثائق وغيرها من المواد المكتوبة بما يعكس نوعية عالية من التحرير والترجمة التحريرية.

**الاستراتيجية**

١٥-٦ في إطار إدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات، ستضطلع بالمسؤولية الفنية عن هذا البرنامج الفرعي شعبة الترجمة التحريرية والتحرير في المقر مع دوائر التحرير والترجمة التحريرية ذات الصلة التابعة للوحدات التشغيلية للإدارة في جنيف وفيينا، حسب الاقتضاء. وستعمل الشعبة وهذه الدوائر على الاستفادة بمزيج ملائم من الموظفين الدائمين والمؤقتين والتعاقديين ومن الموارد التكنولوجية الكافية بما يكفل صدور الوثائق وغيرها من المواد باللغات الرسمية للأمم المتحدة في الموعد المناسب، ومع

**الاستراتيجية**

١١-٦ في إطار إدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات، ستسند المسؤولية الفنية لهذا البرنامج الفرعي إلى دائرة التخطيط والتنسيق المركزية والدوائر المعنية التابعة للوحدات التشغيلية للإدارة في جنيف وفيينا، حسب الاقتضاء. وستركز الدائرة على ما يلي: (أ) تحليل موارد المؤتمرات المتاحة للاجتماعات الصادر بشأنها ولايات عن طريق إجراء مشاورات منتظمة مع هيئات الأمم المتحدة في المقر وفي مراكز العمل الأخرى بغرض تقييم احتياجاتها؛ (ب) التخطيط الفعال للجدول السنوي لمؤتمرات واجتماعات الأمم المتحدة، وتخصيص موارد خدمات المؤتمرات على أساس إحصاءات عبء العمل، ومؤشرات الأداء، ومعلومات التكاليف؛ (ج) رفع مستوى القدرة التكنولوجية في مجال خدمات المؤتمرات بما يتماشى مع التطورات الجديدة في عالم التكنولوجيا؛ (د) رصد امثال الإدارات والمكاتب المقدمة للتقارير في الأمانة العامة للقواعد التي تُنظم إعداد الوثائق التداولية في مواعيدها وبشكل منظم.

### الاستراتيجية

٦-١٩ في إطار إدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات، ستضطلع بالمسؤولية الفنية عن هذا البرنامج الفرعي شعبة الترجمة الشفوية والاجتماعات والنشر بالمقر، مع دوائر الترجمة الشفوية والنشر ذات الصلة التابعة للوحدات التشغيلية للإدارة في جنيف وفيينا، حسب الاقتضاء. وسيجري زيادة تطوير الترجمة الشفوية من بُعد، رهنا بنتائج المشاريع التجريبية، كوسيلة مكملة للخدمات في الموقع، ورهنا بأحكام قرارات الجمعية العامة ذات الصلة. وسيجري التوسع في تدوين المحاضر الحرفية من بعد. وفي مجال النشر، سوف يستمر استخدام التكنولوجيا المتقدمة في مجال إدارة المعلومات الإلكترونية والاتصالات لمواجهة الطلب على كل من المنتجات المطبوعة والإلكترونية ولجعل عملية إنتاج الوثائق أكثر سرعة وأكثر كفاءة. وسيجري تحسين توفير الوثائق التداولية والمنشورات الأخرى عن طريق توسيع نطاق فرص الوصول إلى الوثائق الإلكترونية المخزونة على الأقراص الضوئية، وتوسيع القدرة على الطباعة حسب الطلب، واستحداث نظم التخزين والاسترجاع بمعاونة الحاسوب في مجال التوزيع. وسيجري زيادة الحد من الطباعة الخارجية عن طريق استخدام النشر المكتبي بجميع اللغات الرسمية، واستمرار التوسع في القدرات التقنية لأجهزة الاستنساخ الداخلية. وسيجري زيادة تحسين إمكانية تحويل قدرة الطباعة الداخلية لتصبح إحدى الخدمات المشتركة للأمم المتحدة، بالتشاور مع صناديق الأمم المتحدة وبرامجها بالمقر، ومع الوكالات المتخصصة التابعة لمنظومة الأمم المتحدة في جنيف.

### الإنجازات المتوقعة

٦-٢٠ تتمثل الإنجازات المتوقعة بحلول نهاية الخطة في تحسين النوعية العالية للترجمة الشفوية التي يجري توفيرها

التقيد الدقيق بالأنظمة والقواعد التي تُنظم الترتيبات اللغوية لمختلف هيئات وأجهزة الأمم المتحدة. وسيستعان بالمراجعة الذاتية في حدود معقولة مع ضمان معايير النوعية. وسيستمر الاعتماد على الترجمة التحريرية التعاقدية مع توسيع نطاق المواد المعدة بهذه الطريقة مع زيادة استخدام إجراءات مراقبة النوعية بصورة منتظمة. وستجري مواصلة الجهود المبذولة لتوسيع فرص وصول المحررين والمترجمين التحريريين لقواعد بيانات المراجع الإلكترونية والمصطلحات، والتوسع في استخدام الترجمة التحريرية بمعاونة الحاسوب لتيسير العمل وتحسين دقة الوثائق المترجمة وتطابقها. وسيجري زيادة توسيع تقاسم عبء العمل بين مراكز المؤتمرات، مما سيسهم في تحسين النوعية والالتزام بالمواعيد وتحقيق فعالية تكاليف إنتاج الوثائق.

### الإنجاز المتوقع

٦-١٦ سيتمثل أحد الإنجازات في تحقيق التحسين التدريجي لنوعية التحرير وترجمة الوثائق، مع توفيرها في الموعد المناسب لتجهيز نصوصها واستنساخها وتوزيعها.

### مؤشر الإنجاز

٦-١٧ سيكون أحد مؤشرات الإنجاز مدى ما تعبر عنه الدول الأعضاء من رضا عن نوعية تحرير/الترجمة التحريرية للوثائق التي تحصل عليها.

### البرنامج الفرعي ٤

#### خدمات الترجمة الشفوية والاجتماعات والنشر

#### الأهداف

٦-١٨ لهذا البرنامج الفرعي هدفان هما تقديم خدمات الترجمة الشفوية وتدوين المحاضر الحرفية على نحو يتسم بالكفاءة والدقة، وضمان إصدار وتوزيع الوثائق والمنشورات باللغات الرسمية للمنظمة في مواعيدها.

للاجتماعات المقررة، وإنتاج وإصدار الوثائق التداولية بصورة منتظمة وفقا للقواعد الحالية.

### مؤشرات الإنجاز

٦-٢١ ستكون مؤشرات الإنجاز كالتالي:

(أ) مدى ما تعبر عنه الدول الأعضاء من رضا عن خدمات الترجمة الشفوية وخدمات الاجتماعات المقدمة إليها؛

(ب) مدى ما تعبر عنه الدول الأعضاء من رضا عن إصدار الوثائق التداولية وتوزيعها في الموعد المحدد.

## الولايات التشريعية

### البرنامج الفرعي ١

#### شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي

المواد ذات الصلة في ميثاق الأمم المتحدة

قرارات الجمعية العامة

|        |  |
|--------|--|
| د-١٠/٢ | الوثيقة الختامية لدورة الجمعية العامة الاستثنائية العاشرة              |
| ١٢/٥٢  | تجديد الأمم المتحدة: برنامج للإصلاح                                    |
| ٢٢٠/٥٢ | المسائل المتصلة بالميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ |

### البرنامج الفرعي ٢

#### تخطيط خدمات المؤتمرات وتطويرها وتنسيقها

### البرنامج الفرعي ٣

#### خدمات الترجمة التحريرية والتحرير

### البرنامج الفرعي ٤

#### خدمات الترجمة الشفوية والاجتماعات والنشر

قرارات الجمعية العامة

|        |  |
|--------|--|
| ٢٣٧/٤٩ | المسائل المتصلة بالميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥        |
| ١٦١/٥٢ | تقرير اللجنة الخاصة المعنية بميثاق الأمم المتحدة وبتعزيز دور المنظمة |
| ٦٤/٥٤  | تعدد اللغات  |
| ٢٤٨/٥٤ | خطة المؤتمرات  |